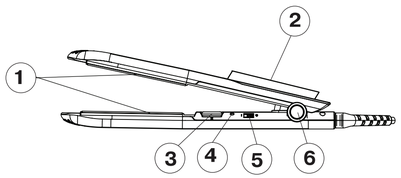
Скачано с сайта ПАРТНЁР-ТЕХНИКА: www.partnertehnika.ru
Скачано с сайта ПАРТНЁР-ТЕХНИКА: www.partnertehnika.ru

ENGLISH



Hair Straightener

Description
1. Heating plates
2. Handle
3. Temperature control knob
4. ON/OFF indicator of heating element
5. Power switch «I/0»
6. Lock

ATTENTION! Do not use the unit near containers filled with water (such as sink, bath etc.).
- When using the unit in a bathroom, unplug the it immediately after usage: take the plug out of the socket, as water closeness is dangerous even if the unit is switched off.
- For additional protection you can install a residual current device with nominal current of operation, not exceeding 30 mA into the mains of the bathroom; contact specialist for installation.

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for future reference.
Use the unit for intended purposes only, as it is stated in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on make sure that the voltage of the electric network corresponds to unit operating voltage.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Do not switch the unit on in places where aerosols or highly inflammable liquids are used.
- Hair spray should be applied only after hair straightening is finished.
- Always unplug the unit immediately after usage and before cleaning.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not place or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, cord or plug into water or other liquids.
- Do not use the unit while bathing.
- If the unit was dropped into the water, unplug it immediately. And only then you can take it out of water.
- For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or film.* ***Danger of suffocation!***
- Children and disabled people can use the unit under supervision only.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Do not use the unit to straighten wet hair or synthetic wigs.
- Take the unit by handle only. Do not touch the heating plates area.
- Avoid contact of hot surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- Do not put the operating unit on heat-sensitive surfaces, soft surfaces (bed or sofa) and do not cover it.
- Be careful! The heating plates and unit body in heating plates area stay hot for some time after unplugging the unit.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord should not:
  – touch hot objects,
  – run over sharp edges,
  – be used for carrying the unit.
- Check integrity of the power cord periodically.
- Never use the unit if the power cord or the plug is damaged, the unit works improperly or after it was dropped. Contact the authorized service center for all repair issues.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Instruction manual
Note*: In case of unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.*
- Take the unit out of the packaging and unwind the power cord completely.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that unit operating voltage corresponds to your home electric network voltage.
- Press the heating plates (1) together and push the lock to open the heating plates.
- Insert the plug into the socket.
- Set the switch (5) to the «I» position to switch the unit on; the power indicator (4) will light up red.

Note: - when using the unit for the first time, foreign smell can appear. It is normal.
- Set the plates heating temperature (from 150 to 230°C) using the regulator (3) according to hair type.

Hair type and purpose	Temperature
Fine hair, sensitive to high temperature	from 150° C to 170° C
Normal, wavy hair of medium thickness	from 170° C to 190° C
Hard, thick, curly hair.	from 190° C to 230° C

Note*: Setting the temperature remember that the plates (1) get hot fast but their cooling takes a longer period of time.*
- Once the heating plates reach the set temperature, the indicator (4) will light up green. You can straighten your hair.

Hair straightening
- Divide the hair into locks not wider than 4-5 cm each.
- Place a hair lock between plates (1) and press them together. During operation hold the unit at handle area only (2), do not touch the unit body, body edges and heating plates (1).
- Wait for several seconds and slide the straightener throughout the hair lock length, slightly pressing the plates.
- Repeat the procedure till you finish straightening your hair.
  After finishing the procedure of hair straightening set the switch (5) to the position «0», unplug the unit and wait till it cools down completely.
- Press the plates (1) together and push the lock (6) to fix them.

CLEANING AND CARE
- Before cleaning unplug the unit and let it cool down completely.
- Do not immerse the body, power cord and power plug of the unit into water or other liquids.
- Wipe the outer surface of the body and heating plates (1) with a soft damp cloth.
- Do not use abrasives and solvents to clean the unit.

STORAGE
- Let the unit cool down completely and make sure that the unit body is clean and dry before taking it away.
- Press the plates (1) together and push the lock (6) to fix them.
- Do not wind the power cord around the unit, to avoid cord damage.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET
1. Hair straightener – 1 pc.
2. Pouch – 1 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICTAIONS
Power supply: 220 V ~ 50 Hz
Maximal power consumption: 50 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

ТОРГОВАЯ КОМПАНИЯ
ПАРТНЁР-ТЕХНИКА
www.partner-tehnika.ru
тел.:(8412) 379381, 379384, 23-30-38
Бытовая техника, посуда, фильтры для воды, электроинструменты, удобрения Florovit и бытовая химия (Польша) оптом.

DEUTSCH

HAARGLÄTTER

Beschreibung
1. Glätterplatten
2. Handgriff
3. Temperaturregler
4. EIN/AUS-Kontrolleuchte des Heizelements
5. Netzschalter «I/0»
6. Klammer

ACHTUNG! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von mit Wasser befüllten Becken (Badewanne, Waschbecken usw.) zu benutzen.
- Bei der Geräteneutzung im Badzimmer schalten Sie das Gerät nach dem Betrieb vom Stromnetz ab, und zwar, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, weil die Nähe des Wassers gefährlich ist, wenn der Haartrockner sogar mittels Schalter ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis des Badezimmers aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

VORSICHTSMAßNAHMEN
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen und materiellen Schaden beim Nutzer hervrufen.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie nie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leicht entflammbare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Tragen Sie den Haarlack nur nach Haarglätten auf.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer nach der Nutzung und vor der Reinigung ab.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel beim Abschalten des Geräts vom Stromnetz zu ziehen. Halten Sie den Stecker.
- Greifen Sie den Stecker des Netzkabels mit den nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Stellen aufzubewahren, von denen es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder Waschbecken stürzen könnte, tauchen Sie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Bads zu nutzen.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, nehmen Sie unverweidlich den Stecker aus der Steckdose, nur danach dürfen Sie das Gerät aus dem Wasser herausnehmen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! *Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen.* ***Erstickungsgefahr!***
- Kinder und behinderte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von verantwortlichen Erwachsenen benutzen.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind.
- Nutzen Sie nie das Gerät fürs Styling von nassen Haaren oder synthetischen Perücken.
- Halten Sie das Gerät nur am Handgriff. Berühren Sie das Gehäuse des Geräts an den Glätterplatten nicht.
- Vermeiden Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs auf wärmeempfindlichen, weichen Oberflächen (Bett oder Sofa) zu legen und es abzudecken.
- Seien Sie vorsichtig! Die Glätterplatten und die Gehäuse des Geräts an den Glätterplatten bleiben einige Zeit nach dem Abchalten des Geräts vom Stromnetz heiß.
- Es wird empfohlen, das Netzkabel während der Nutzung des Geräts auf die gesamte Länge abzuwickeln.
- Das Netzkabel soll nicht:
  – mit heißen Gegenständen in Berührung kommen,
  – über scharfe Kanten gezogen werden,
  – als Griff beim Tragen des Geräts nicht benutzt werden.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels periodisch.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn Störungen auftreten und wenn das Gerät heruntergefallen ist. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät entstehen.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

BETRIEBSANLEITUNG
Anmerkung: *Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wird, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.*
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und wickeln Sie das Netzkabel komplett ab.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Spannung Ihres Geräts mit der Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmt.
- Machen Sie die Glätterplatten (1) auf, pressen Sie dafür diese zusammen und drücken Sie auf die Klammer (6).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Um das Gerät einzuschalten, stellen sie den Netzschalter (5) in die Position „I", dabei leuchtet die Kontrolleuchte (4) rot auf.

Anmerkung: - beim ersten Einschalten des Geräts kann ein Geruch entstehen, es ist normal.
- Abhängig vom Haartyp stellen Sie die Erhitzungstemperatur der Platten (von 150°C bis 230°C) mit dem Temperaturregler (3).

Haartyp und Bestimmung	Temperatur
Für dünne, leichtempfindliche Haare	von 150° C bis 170° C
Für normale, welige Haare mittlerer Dicke	von 170° C bis 190°C
Für harte, dicke, stark wellige Haare	von 190° C bis 230°C

Anmerkung: *Vergessen Sie nicht bei der Einstellung der Temperatur, dass die Glätterplatten (1) schneller aufgeheizt als abgekühlt werden.*
- Wenn die Temperatur der Glätterplatten (1) das vorgewählte Niveau erreicht, leuchtet die Kontrolleuchte (4) grün auf. Sie können zum Haarglätten übergehen.

Haarglätten
- Verteilen Sie die Haare auf Strähnen, nicht mehr als 4-5 cm breit.
- Legen Sie Haarsträhne zwischen den Platten (1) und pressen Sie diese zusammen. Während des Betriebs halten Sie das Gerät nur am Handgriff (2), berühren Sie das Gehäuse des Haarglätters, die Kanten des Gehäuses und die Glätterplatten (1) nicht.
- Halten Sie einige Sekunden und ziehen Sie den Haarglätter entlang der Strähne, pressen Sie dabei die Platten leicht zusammen.
- Wiederholen Sie die Prozedur, bis Ihre Haare geglättet werden.
- Stellen Sie den Schalter (5) in die Position «0» nach der Beendigung des Haarglättens, schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab. Warten Sie ab, bis das Gerät komplett abgekühlt wird.
- Pressen Sie die Platten (1) zusammen und befestigen Sie diese, indem Sie auf die Klammer (6) drücken.

REINIGUNG UND PFLEGE
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab und lassen Sie es völlig abkühlen.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel oder die Steckdose des Geräts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie die Außenseite und die Platten (1) des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu nutzen.

AUFBEWAHRUNG
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, lassen Sie es komplett abkühlen und vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse des Geräts sauber und trocken ist.
- Drücken Sie die Platten (1) zusammen und befestigen Sie diese, indem Sie auf die Klammer (6) drücken.
- Wickeln Sie das Netzkabel auf das Gehäuse des Geräts nicht, weil das zur Beschädigung des Netzkabels führen kann.
- Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG
1. Haarglätter – 1 St.
2. Aufbewahrungstasche – 1 St.
3. Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Stromversorgung: 220 V ~ 50 Hz
Maximale Leistung: 50 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС

Описание
1. Рабочие пластины
2. Ручка
3. Регулятор температуры
4. Индикатор ВКЛ./ВЫКЛ. нагревательного элемента
5. Выключатель питания «I/0»
6. Фиксатор

ВНИМАНИЕ! Не разрешается пользоваться данным устройством вблизи ёмкостей, наполненных водой (таких как раковина, ванна и т.п.).
- При использовании устройства в ванной комнате его следует отключать от сети сразу после эксплуатации, а именно: вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность даже в тех случаях, когда устройство выключено выключателем.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепь питания ванной комнаты устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА.; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Лак для волос наносите только после выпрямления волос.
- Сразу после использования, а также перед чистой обязательно отключайте устройство от сети.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не кладите и не храните устройство в местах, откуда оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте без надзора полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки.

Внимание! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой.* ***Опасность удушья!***
- Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только под наблюдением ответственных взрослых.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Не используйте устройство для распрямления мокрых волос или синтетических париков.
- Держите устройство только в зоне ручки. Не дотрагивайтесь до корпуса устройства в зоне рабочих пластин.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, мягкую поверхность (на кровать или диван) и не накрывайте его.
- Будьте осторожны! Рабочие пластины и корпус устройства в зоне рабочих пластин остаются горячими некоторое время после отключения устройства от электрической сети.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
  – соприкасаться с горячими предметами,
  – протягиваться через острые кромки,
  – использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Примечание*: В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.*
- Извлеките устройство из упаковки и полностью размотайте сетевой шнур.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению в домашней электросети.
- Раскройте рабочие пластины (1) для этого сожмите их и нажмите на фиксатор (6).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для включения устройства установите выключатель (5) в положение «I», при этом индикатор (4) загорится красным цветом.

Примечание: *- при первом использовании возможно появление посторонного запаха, это допустимо.*
- В зависимости от типа волос установите регулятором (3) температуру нагрева пластин (от 150° С до 230° С).

Тип волос и назначение	Температура
Для тонких волос, чувствительных к высокой температуре	от 150° С до 170° С
Для нормальных, волнистых волос средней толщины	от 170° С до 190° С
Для жестких, густых, сильно вьющихся волос	от 190° С до 230° С

Примечание*: При установке температуры помните, что нагрев пластин (1) происходит быстро, а их остывание требует более продолжительного времени.*
- Когда рабочие пластины нагреются до установленной температуры, индикатор нагрева (4) загорится зеленым цветом. Можно приступать к выпрямлению волос.

Выпрямление волос
- Распределите волосы на пряди шириной не более 4-5 см.
- Поместите прядь волос между пластинами (1) и сожмите их. Во время работы держите устройство только в зоне ручки (2), не касайтесь корпуса выпрямителя, краев корпуса и рабочих пластин (1).
- Подержите несколько секунд и проведите выпрямитель по всей длине пряди волос, слегка сжимая пластины.
- Повторяйте процедуру до тех пор, пока не завершите выпрямление всех волос.
- По завершении процедуры выпрямления волос переведите выключатель (5) в положение «0», извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания устройства.
- Сожмите пластины (1) и зафиксируйте их, нажав на фиксатор (6).

ЧИСТКА И УХОД
- Перед чисткой отключите устройство от сети и дайте ему полностью остыть.
- Запрещается погружать корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости. Протирайте внешнюю поверхность корпуса и рабочие пластины (1) мягкой влажной тканью.
- Запрещается использовать для чистки устройства абразивные моющие средства и растворители.

ХРАНЕНИЕ
- Перед тем как убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть и убедитесь в том, что корпус устройства - чистый и сухой.
- Сожмите пластины (1) и зафиксируйте их, нажав на фиксатор (6).
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус устройства, так как это может привести к повреждению сетевого шнура.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
1. Выпрямитель – 1 шт.
2. Чехол для хранения – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220 В ~ 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 50 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 5 лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ME 61

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚ

ШАШҚА АРНАЛҒАН ТҮЗЕТКІШ3

Сипаттамасы
1. Жұмыс тілімдері
2. Сабы
3. Температура реттегіші
4. Қыздырғыш элементтің ІСКЕ ҚОС./СӨНД. көрсеткіші
5. «I/O» қоректендіру сөндіргіші
6. Бекіткіш

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Суы бар ыдыстардың қасында бұл аспапты пайдаланбаңыз (қолжуғыш, ванна және т.с.с.).
- Құрылғыны жуыну бөлмесінде пайдаланған кезде, оны пайдаланып болғаннан кейін, аспапты желіден сөндіру, яғни желілік бауын айырын ашалықтан ажыратуқажет, себебі судың жақындығы құрылғы айырғышпен сөндірілген кезде де қауіп төндіреді;
- Қосымша қорғаныс үшін жуыну бөлмесіндегі қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-дан аспайтын номинадты іске қосылу токымен орнатқан дұрыс; орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн;

САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ
Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.
Құрылғыны белгілеген нұсқаулықта көрсетілгендей, тікелей өздігінді пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін көз жеткізіңіз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қарусыз қалдырмаңыз.
- Сепкіштер себілетін немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланатын жерлерде құрылғыны іске қоспаңыз.
- Шашқа арналған лакты шашты түзетіп болғаннан кейін жағыңыз.
- Әрқашан пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Желіпік бауды ашалықтан суырғанда, оны тартпаңыз, ал айырғтектен ұстаңыз.
- Желілік бауды айыр тетігін суға қолмен ұстамаңыз.
- Суға толы ваннаға немесе қолжуғышқа түсіп кете алатын жерлерде аспапты қоймаңыз және сақтамаңыз, аспапты суға және басқа да сұйықтыларға батырмаңыз.
- Ваннада жуыну кезінде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, желілік айыр тетікті ашалықтан жедел суырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан шығаруға болады.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қарусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орайтын пленкаменойнаруға рұқсат етпеңіз.* ***Тұншығу қауіпі бар!***
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Берілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолдануына, егер оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен оны дұрыс пайдалануға кездегі қайда болға алатын қауіптер туралы оларға түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса арналмаған.
- Егер сіз ұйқылы-ояу күйде болсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сулы шаштарды немесе синтетикалық парыктерді кептіруге пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны тек қолсап ағмағынан ғана ұстаңыз. Түзеткіштің жұмыс тілімдерін оның жұмыс істеуі уақытында ұстамаңыз.
- Құрылғының ыстық бөліктерінің бетке, мойынға және басқа дене мүшелеріне тиюіне жол берменіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған уақытта жұмсақ заттарға (төсекке немесе диванға) қоймаңыз, оны бүркемеңіз.
- Абай болыңыз! Құрылғының бөліктері ажыратқаннан кейін біршама уақыт бойы жұмыс әуметы ыстық болып қалады.
- Аспапты пайдалану кезінде желілік бауды бүкіл ұзындығына тарқату ұсынылады.
- Желілік бау:
  – ыстық заттармен жанаспауы,
  – үшкір шеттермен тартылмауы,
  – аспапты тасымалдауға арналған қолсап ретінде пайдаланылмауы керек.
  Баудың тұтастығын мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Желілік айыр тетіктің немесе бауының бүлінуі кезінде, егер оп ікпіілспен істегенде немесе суға түскеннен кейін құрылғыны пайдануға тыйым салынады. Бартық жөнделу сұрақтары бойынша туындалтес (өкілеті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңз.

ҚҰРЫЛҒЫ ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

Пайдалану бойынша нұсқаулық
Ескерту: *Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны кемінде екі сағат бөлме температурасында ұстау керек.*
- Құрылғыны ораудан шығарыңыз және желілік бауды толық тарқатыңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Жұмыс тілімдерін (1) ашыңыз, бұл үшін оларды қысыңыз және бекіткішке (6) басыңыз.
- Желілік бауды айырғтегіін ашалыққа салыңыз.
- Құрылғыны іске қосу үшін сөндіргішті (5) «I» күйіне белгілеңіз, сол кезде көрсеткіш (4) қызыл түспен жанады.

Ескертпу:
- Алғашқы пайдалану кезінде қыздырғыш элементтен бөтен иістер пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.
- Шашқа түріне байланысты реттегішпен (3) жұмыс тілімдерінің температурасын (150 °С -дан 230°С-ге дейін) белгілеңіз.

Шаштың түрі мен мақсаты	Температура
Жоғары температураға сезгіш жұқа шаштар үшін	150° С-тан 170° С-қа дейін
Қалыңдығы орташа қалыпты, бұйра шаштар үшін	170° С-тан 190° С-қа дейін
Қатты, қалың, жалбырағаи шаштар үшін	190° С-тан 230° С-қа дейін

Ескертпу: *Температураны белгілеегенде, тілімдердің (1) жылдам қызатынын, ал олардың салқындауы баяу жүретінін есте сақтаңыз.*
- Жұмыс тілімдері белгіленген температураға дейін қызған кезде қызу көрсеткіші (4) жасыл түспен жанады. Шашты түзетуге кірісуге болады.

Шашты түзету
- Шаштарды 4-5 см артық емес тарамдарға бөліңіз.
- Шаш тарамын тілімдердің (1) арасына салыңыз және оларды қысыңыз. Жұмыс істеу уақытында жұмыс тілімдерін қолсап (2) аймағынан ғана ұстаңыз, түзеткіш корпусына, корпустың шеттеріне және жұмыс тілімдеріне (1) қолыңызды тигізбеңіз.
- Түзеткішті бірнеше секунд бойы ұстаңыз және тілімдерді сәл қысып шаш тарамының бүкіл ұзындығы бойынша жүргізіңіз.
- Барлық шашты түзеткенге дейін рәсімді қайталаңыз.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін сөндіргішті (5) «0» күйіне белгілеңіз, желілік бауды айырғтегіін ашалықтан сырғыңыз, құрылғының толық салқындауын күтіңіз.
- Тілімдерді (1) қысыңыз және бекіткішке (6) басып, оларды бекітіңіз.

ТАЗАЛАНУЫ ЖӘНЕ КҮТІМІ
- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз және толық суытылуына уақыт беріңіз
- Аспапты суға және басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Сыртқы корпусын және жұмыс тілімдерін (1) ылғалды матамен сүртіңіз.
- Аспапты тазалауға қажайтын жуғыш заттарды және еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ
- Сақтап қойғанға дейін құрылғының суытылуына уақыт беріңіз және оның корпусы таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Тілімдерді (1) қысыңыз және бекіткішке (6) басып, оларды бекітіңіз.
- Желілік бауды құрылғыға орамаңыз, себебі бұл оның бүтіндігіне әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны салқын, құрғақ, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ
1. Түзеткіш – 1 дн.
2. Сақтауға арналған қаптау – 1 дн.
3. Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ
Электркөрегі: 220 В ~ 50 Гц
Максималды тұтынатын қуаты: 50 Вт

Өндіруші алдын-ала хабарлаусыз құрылғылардың сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі- 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қарапып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдарын жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Директивасын ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттеуі (73/23 EEC)

ROMÂNĂ/ Moldoveneacă

PLACĂ DE ÎNDREPTAT PĂRUL

Descriere
1. Plăci de lucru
2. Mâner
3. Reglor temperatură
4. Indicator PORNIT/OPRIT element de încălzire
5. Întrerupător alimentare «I/0»
6. Fixator

ATENŢIE! Nu folosiţi aparatul în apropierea vaselor ce conţin apă (aşa ca chiuveta, cada etc.).
- Dacă utilizaţi aparatul în camera de baie deconectaţi aparatul de la reţea după utilizarea acestuia prin scoaterea fişei de alimentare din priză, deoarece apropierea apei prezintă riscuri chiar şi în cazul în care aparatul este oprit de la întrerupător.
- Pentru o protecţie suplimentară instalaţi în circuitul de alimentare cu electricitate din baie un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanşare sa nu depăşească 30 mA, pentru instalare apelaţi la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANŢĂ
Citiţi cu atenţie prezenta instrucţiune înainte de utilizarea aparatului electric şi păstraţi-o pentru consultări ulterioare.
Utilizaţi aparatul doar în scopul pentru care a fost creat, aşa cum este descris în această instrucţiune. Utilizarea greşită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului şi proprietăţii lui.
- Înainte de a porni aparatul asiguraţi-vă că tensiunea sursei de alimentare locale corespunde cu cea înscrisă pe corpul aparatului.
- Nicidată nu lăsaţi aparatul să funcţioneze nesupravegheat .
- Nu folosiţi aparatul în locuri unde sunt pulverizate aerosole sau sunt utilizate substanţe uşor inflamabile.
- Aplicaţi lacul de păr numai după îndreptarea părului.
- Imediat după utilizare, precum şi înainte de curăţare deconectaţi aparatul de la reţea.
- Pentru deconectare trageţi de fişă, nu de cablu.
- Nu atingeţi fişa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu aşezaţi şi nu păstraţi aparatul în locuri unde acesta ar putea cădea în cada sau chiuveta cu apă, nu scufundaţi aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu folosiţi aparatul în timp ce faceţi baie.
- Dacă aparatul a căzut în apă, scoateţi imediat fişa cablului de alimentare din priza electrică, numai după aceasta scoateţi aparatul din apă.
- Din motive de siguranţă a copiilor nu lăsaţi pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj fără supraveghere.

Atenţie! *Nu permiteţi copiilor să se joace cu pungile sau peliculа pentru ambalare.* ***Pericol de asfixiere!***
- Copiii şi persoanele cu abilităţi reduse pot folosi aparatul numai sub supravegherea unor adulţi responsabili.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu abilităţi reduse decât în cazul în care li se dau instrucţiuni corespunzătoare şi clare cu privire la folosirea sigură a aparatului şi despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată de către persoana responsabilă de siguranţa lor.
- Nu folosiţi aparatul în stare de somnolenţă.
- Nu folosiţi aparatul pentru îndreptarea părului

Скачано с сайта ПАРТНЁР-ТЕХНИКА: www.partnertehnika.ru

Скачано с сайта ПАРТНЁР-ТЕХНИКА: www.partnertehnika.ru

ČESKÝ

ROVNAČ PRO VLASY

Popis

1. Provozní desky
2. Držadlo
3. Regulátor teploty
4. Indikátor ZAP./VYP. topného tělesa
5. Vypínač napájení «I/0»
6. Fixátor

POZOR! Nepouzivejte přistroj v blizkosti vodni nadrze (umyvadla, vana atp.)

- Při použití zařízení v koupelně treba ho odpojovat od site hned po jeho použití vytazenim napajecího kabele ze zasuvky, protoze blizkost vody skyta nebezpeci i kdyz pristroj je vypnut spinacem;
- Pro dodatecnou ochranu je vhodne instalovat v elektrickem obvodu koupelny proudovy chranic bezpecneho vypnuti (RCD) o jmenovitem proudu provozu, nepresahujicim 30 mA, pri instalaci obrate se na odbornika.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před prvním použitím elektrického spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovávejte ji po celou dobu používání přístroje.
Používejte přístroj pouze podle jeho určení, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávní zacházení s přístrojem může způsobit jeho poruchu, škodu uživateli nebo jeho majetku.

- Dřív, než zapnete přístroj, zkontrolujete zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Nikdy nenechávejte fungující přístroj bez dohledu.
- Ne spouštějte přístroj v místech, kde rozprašuji aerosol nebo používají se hořlavé kapaliny.
- Lak pro vlasy nanášejte za rovnání vlasů.
- Pokaždé odpojte přístroj od sítě po jeho použití nebo před čistěním.
- Když odpojujete přístroj od sítě, netahejte za kabel, ale uchopte zástrčku.
- Nedotýkejte se zástrčky mokrýma rukama.
- Nepokládejte ani nenechávejte přístroj v místech, kde by mohl spadnout do vany nebo umyvadla naplněného vodou, neponořujte přístroj do vody nebo jiné tekutiny.
- Nepoužívejte přístroj při koupání.
- Pokud přístroj spadl do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky před tím, než vytáhnete přístroj z vody.
- Igelitové sáčky použité v obalu mohou být nebezpečné pro děti. Aby se zabránilo neštěstí, obal uschovejte mimo dosah dětí.

Upozornění! *Nedovolujte dětem hrát si s plastikovými sáčky nebo balicí folií.*
Nebezpečí udušení!

- Deti a zdravotne postizene osoby mohou pouzivat pristroj pouze pod dohledem.
- Tento výrobek není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud ovšem osoba, odpovědná za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Nepoužívejte vybavení, když jste v opaleném stavu.
- Nepoužívejte vybavení pro ukládání mokrých vlasů a syntetických paruk.
- Držte fungující přístroj pouze v oblasti rukojeti. Nedotýkejte se těla přístroje v oblasti pracovních desek.
- Vyhněte se kontaktu obličeje, krku a jiných částí těla s horkými povrchy zařízení.
- Nedávejte fungující přístroj na tepelně citlivé povrchy, měkké pokrývky (na postel nebo gauč), a nezakrývejte ho.
- Buďte opatrní! Pracovní desky a tělo přístroje v oblasti pracovních desek zůstává horký nějakou dobu za odpojení přístroje od sítě.
- Při použití přístroje doporučuje se rozmotat napájecí kabel na celou délku.
- Síťová šňůra ne musí:
- dotýkat se horkých předmětů,
- procházet přes ostré okraje,
- Používat se jako držadlo na přenášení zařízení.
- Diskontinuálně kontrolujte celistvost síťové šňůry.
- Nepoužívejte přístroj při poškozené zástrčce nebo napájecím kabelu, v případě přerušovaného chodu, a také po jeho pádu. V případě poruchy obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.

PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

INSTRUKCE DO PROVOZU

Poznámka: *V případě přepravy nebo skladování přístroje při nízké teplotě je nutno uchovávat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.*

- Rozbalte přístroj a rozmotejte síťový kabel na celou délku.
- Dřív, než připojíte přístroj k elektrické síti, zkontrolujete, zda napětí zařízení odpovídá provoznímu napětí elektrické sítě.
- Otevřete pracovní desky (1) proto stiskněte jejich a klepnete na fixátor (6).
- Zapněte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky.
- Pro zapojení rovnače otočeném spínače (5) do pozice «I», indikátor napětí (4) se rozsvítí červeně.

Poznámka: *- při prvním použití možná objevení cizí vůně, to je přípustný.*

V závislosti na typu vlasu, nastavte teplotu topnych desek (150 az 230 ° C) regulatorem (3).

Typ vlasu a ucel	Teplota
Pro tenké vlasu citlivé citlivé na vysoké teploty	od 150°C do 170°C
Pro normální, vlnité vlasy středně silné	od 170°C do 190°C
Pro tvrdá, hustá, velmi kudrnaté vlasy	od 190°C do 230°C

Poznámka: *Při stanovení teploty pomníte, že ohřev desek (1) uskutečňuje rychle, a jejich chlazení vyžaduje značné většího času.*

- Při se pracovní desky zehřeje na nastavenou teplotu, indikátor náhřevu (4) rozsvítí se zeleně. Je možné přistoupat do rovnání vlasů.

Rovnání vlasů

- Rozdělte vlasy do pramenů o šířce ne více než 4-5 cm.
- Umístěte pramen mezi desky (1) a stiskněte jejich. Během provozu držte přístroj pouze v oblasti držadla (2), ne dotýkajíc okrajů pozdna i pracovních desek (1).
- Počkejte několik sekund, potom plynným pohybem přemístujte rovnač, podél pramene do konce vlasů, lehce stiskujíc desky.
- Opakujte proceduru, pokud ne dokončite napřímování všech vlasů.
- Na konci postupu rovnání vlasu prepnete hlavní vypinac (5) do polohy «0», a odpojte napajeci kabel, pockejte na uplne ochladnuti zarizeni.
- Stisknete desky (1) a zafixujte jejich klepnutim do fixátoru(6).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte přístroj od sítě a nechte ho úplně vychladnout.
- Nesmí se ponořovat korpus vybavení, sítovou linku a zástrčku sítově linky ve vodu nebo další kapaliny.
- Otrete vnější povrch přístroj e a pracovni desky (1) mekkym vlhkym hadrikem.
- Nedoporučuje se používat k čistění přístroje abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

USKLADNĚNÍ

- Před skladováním zařízení nechte ho úplně vychladnout a zkontrolujte, zda je čisté a suché.
- Stisknete desky (1) a zafixujte jejich klepnutim do fixátoru(6).
- Nikdy neomotávejte napájecí kabel kolem přístroje, aby nedošlo k jeho poškození.
- Uskladňujte přístroj na chladném, suchém místě nepřístupném dětem.

KOMPLETACE DODAVKY

1. Rovnač – 1 k.
2. Pouzdro pro skladování – 1 k.
3. Navod k pouziti

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Napájení: 220 V, ~50 Hz
Maximální příkon: 50 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit konstrukci a technické parametry zařízení bez předchozího upozornění.

Životnost zařízení - 5 let.

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

PŘÍSTROJ PŘIZNAČENÍ TÍLSKY DLA DOMÁCÍHO VIKORISTANNÍ

УКРАЇНСЬКА

ВИПРЯМЛЯЧ ДЛЯ ВОЛОССЯ

Опис

1. Робочі пластини
2. Ручка
3. Регулятор температури
4. Індикатор ВКЛ/ВИКЛ нагрівального елемента
5. Вимикач живлення «I/0»
6. Фіксатор

УВАГА ! Не користуйтеся даним пристроєм поблизу ємностей з водою (таких як ванна, басейн тощо).

- При використанні пристрою у ванній кімнаті, його слід відключати від мережі відразу після експлуатації, а саме: вийняти вилку мережного шнура з розетки, так як близькість води становить небезпеку навіть у тих випадках, коли пристрій вимкнений вимикачем.
- Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюг харчування ванної кімнати пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте справжню інструкцію з експлуатації і збережете її для використання в якості довідкового матеріалу.
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може призвести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Не вмикайте пристрій у місцях, де розпорошуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Лак для волосся наносите тільки після випрямлення волосся.
- Всякий раз після використання і перед чищенням відключайте пристрій від мережі.
- Виймаючи вилку мережного шнура з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не кладіть і не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою, не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур або вилку мережевого шнура в воду або будь-яку іншу рідину.
- Не користуйтеся пристрій під час приймання ванни.
- Якщо пристрій впав у воду, негайно витягніть мережеву вилку з розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте без нагляду поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки.

Увага! *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Загроза удушення!*

- Діти і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише під спостереженням дорослих.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Не використовуйте фен, якщо ви знаходитеся в сонному стані.
- Не використовуйте пристрій для розпрямлення мокрого волосся або синтетичних перук.
- Тримайте пристрій лише в зоні ручки. Не торкайтеся корпусу пристрою в зоні робочих пластин.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.
- Не кладіть пристрій під час роботи на чутливі до тепла поверхні, м'яку поверхню (на ложко або диван) і не накривайте його.
- Будьте обережні! Робочі пластини і пристрій в зоні робочих пластин залишаються деякий час гарячими навіть після відключення пристрою від мережі.
- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережевий шнур на всю його довжину.
- Мережевий шнур не повинен:
- стикатися з гарячими предметами,
- простягатися через гострі кромки,
- використовуватися в якості ручки для перенесення пристрою.
- Періодично перевіряйте цілісність мережевого шнура.
- Забороняється використовувати прилад при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Примітка: *У разі транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.*

- Витягніть пристрій з упаковки і повністю розмотайте мережевий шнур.
- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому домі.
- Розкрийте робочі пластини (1), для цього стисніть їх і натисніть на фіксатор (6).
- Вставте вилку мережного шнура в розетку.
- Для включення пристрою встановіть вимикач (5) в положення «I», при цьому індикатор (4) загориться червоним кольором.

Примітка: - При першому включенні можлива поява стороннього запаху, це нормальне явище.

- Залежно від типа волосся встановите температуру нагріву пластин (від 150° С до 230°С) регуляльником (3).

Тип волосся і призначення	Температура
Для тонкого, чутливого до високої температури волосся	від 150° С до 170° С
Для нормального, хвилястого волосся середньої товщини	від 170° С до 190° С
Для жорсткого, дуже витого волосся	від 190° С до 230° С

Примітка: *При установці температури пам'ятайте, що нагрівання пластин (1) відбувається швидко, а їх охолодження вимагає значно більшого часу.*

- Коли пластини нагріються до встановленої температури, індикатор нагріву (4) загориться зеленим кольором. Можна приступати до випрямлення волосся.

Випрямлення волосся

- Розподіліть волосся на пасма завширшки не більше 4-5 см.
- Помістіть пасмо волосся між пластинами (1) і стисніть їх. Під час роботи тримайте пристрій лише в зоні ручки (2), не торкайтеся корпусу випрямляча, країв корпусу і робочих пластин (1).
- Потримайте кілька секунд і проведіть випрямлячем по всій довжині пасма волосся, злегка стискаючи пластини.
- Повторюйте процедуру до тих пір, поки не завершите випрямлення всього волосся.
- По завершенню процедури випрямлення волосся переведіть вимикач (5) в положення «0» і вийміть вилку мережевого шнура з розетки, дождіться повного охолодження пристрою.
- Стисніть пластини (1) і зафіксуйте їх, натиснувши на фіксатор (6).

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням відключите пристрій від мережі і дайте йому повністю остигнути.
- Забороняється занурювати пристрій, мережевий шнур і вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Протирайте зовнішню поверхню корпусу і робочі пластини (1) м'якою вологою тканиною.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою абразивні миючі засоби та розчинники.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим як прибрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю охолонути і переконайтеся, що пристрій чистий і сухий.
- Стисніть пластини (1) і зафіксуйте їх, натиснувши на фіксатор (6).
- Не намотуйте мережевий шнур на корпус пристрою, так як це може привести до пошкодження шнура.
- Зберігається пристрій в сухому проходному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання

1. Випрямляч - 1 шт.
2. Чохол для зберігання - 1 шт.
3. Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220 В ~50 Гц
Максимальна споживана потужність: 50 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ВЫПРАМНІК ДЛЯ ВАЛАСОЎ

Апісанне

1. Працоўныя пласціны
2. Ручка
3. Рэгулятар тэмпературы
4. Індыкатар ЎКЛ./ВЫКЛ награвальнага элемента
5. Выключальнік сілкавання «I/0»
6. Фіксатар

ЎВАГА! Не карыстайцеся дадзеным прыладай зблізку ёмістасцяў з вадой (такіх як ракавіна, ванна і г.д.)

- Пры выкарыстанні прылады ў ванным пакоі, не варта адключаць ад сеткі адразу пасля эксплуатацыі, а менавіта: выняць вілку сеткавага шнура з разеткі, бо блізкасць вады ўяўляе небяспеку нават у тых выпадках, калі прылада выключана выключальнікам.
- Для дадатковай абароны мэтазгодна ўсталяваць у сетку сілкавання ванна нага пакоя прыладу аховнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА; пры ўсталёўцы трэба звярнуцца да адмыслоўца.

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі прыбора уважліва прачытайце сапраўднае кіраўніцтва па эксплуатацыі, і захавайце яго для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.
Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.
- Не ўключайце прыладу ў месцах, дзе распыляюцца аэразолі альбо выкарыстоўваюцца лёгкагаручыя вадкасці.
- Лак для валасоў наносіце толькі пасля выпраствання валасоў.
- Кожны раз пасля выкарыстання прылады і перад чысткай адключайце прыладу ад сеткі.
- Вымаючы вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
- Не бярыцеся за вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не кладзіце і не захоўвайце прыладу ў месцах, дзе яна можа зваліцца ў ванну ці ракавіну, напоўненую вадой, не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур ці вілку сеткавага шнура ў ваду ці любую іншую вадкасць.
- Не выкарыстоўвайце прыладу падчас прыняцця ванны
- Калі прылада звалілася ў ваду, неадкладна выміце сеткавую вілку з разеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце без нагляду поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання.

Увага! *Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці упаковачнай плёнкай. Небяспека ўдушша!*

- Дзеці і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай толькі пад назіраннем адказнага чалавека.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тыя небяспекі, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі вы знаходзіцеся ў сонным стане.
- Не выкарыстоўвайце прыладу для распраствання мокрых валасоў ці сінтэтычных парыкоў.
- Трымайце працуючую прыладу толькі ў зоне ручкі. Не дакранайцеся да корпуса прылады ў зоне працоўных пласцін.
- Пазбягайце сутыкнення гарачых паверхняў прылады з тварам, шыяй і іншымі часткамі цела.
- Не кладзіце прыладу падчас працы на адчувальна да цяпла паверхні, мяккую паверхню (на ложак ці канапу) і не накрывайце яго.
- Будзьце асцярожныя! Працоўныя пласціны і корпус прылады ў зоне працоўных пласцін застаюцца гарачымі некаторы час пасля адключэння прылады ад сеткі.
- Пры эксплуатацыі прылады рэкамендуецца разматаць сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.
- Сеткавы шнур не павінен:
- датыкацца з гарачымі прадметамі,
- праціскацца праз вострыя берагі,
- выкарыстоўвацца ў якасці ручкі для пераноскі прылады.
- Перыядычна правяраўце цэласнасць сеткавага шнура.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. На ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ.

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

Нататка: *У выпадку транспартавання ці захоўвання прылады пры панижанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не менш за дзве гадзіны.*

- Выміце прыладу з пакавання і цалкам разматайце сеткавы шнур.
- Перш чым падключыць прыладу да электрасеткі, праверце, ці адпавядае напруга, паказаная на прыладзе, напрузе хатняй электрасеткі.
- Расчыніце працоўныя пласціны (1), для гэтага сцісніце іх і націсніце на фіксатар (6).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Уключыце ўвільтатняльнік, усталяваўшы выключальнік (5) у становішча «I», пры гэтым індыкатар сілкавання (4) загарыцца чырвоным колерам.

Нататка: *- Пры першым уключэнні магчыма з'яўленне старонняга паху, гэта дапушчальна.*

- У залежнасці ад тыпу валасоў усталюйце тэмпературу нагрэву пласцін (ад 150° С да 230° С) рэгулятарам (3).

Тып валасоў и прызначэнне	Тэмпература
Для тонкіх валасоў, адчувальных да высокай тэмпературы	ад 150° С да 170° С
Для нармальных, хвалістых валасоў сярэдняй таўшчыні	ад 170° С да 190° С
Для цвёрдых, густых, моцна павойных валасоў	ад 190° С да 230° С

Нататка: *Пры ўсталёўцы тэмпературы памятайце, што нагрэў пласцін (1) адбываецца хутка, а іх астуджанне патрабуе больш працяглага часу.*

- Калі працоўныя пласціны нагрэюцца да устаяванай тэмпературы, індыкатар нагрэву (4) загарыцца зялёным светам. Можна прыступаць да выпроствання валасоў.

Выпростванне валасоў

- Размяркуйце валасы на пасмы шырынёй не больш за 4-5 см.
- Змясціце пасму валасоў паміж пласцінамі (1) і сцісніце іх. Падчас працы сцісканіце працоўныя пласціны толькі ў зоне ручкі (2), не дакранаўцеся корпуса выпрамніка , краёў корпуса і працоўных пласцін (1).
- Патрымайце некалькі секунд і правядзіце выпрамніком па ўсёй даўжыні пасмы валасоў, злёгку сціскаючы пласціны.
- Паўтарайце працэдуру датуль, пакуль не завершыце выпростванне ўсіх валасоў.
- Па завяршэнні працэдуры выпростванне валасоў пераведзіце выключальнік (5) у становішча «0» і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі, дачакайцеся поўнага астывання прылады.
- Сцісніце пласціны (1) і зафіксуйце іх, націснуўшы на фіксатар (6).

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Перад чысткай адключыце прыладу ад сеткі і дайце ёй цалкам астыць.
- Забараняецца апускаць корпус прылады, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Працірайце вонкавую паверхню корпуса і працоўныя пласціны (1) мяккай вільготнай тканінай.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі прылады абразіўныя мыйныя сродкі і растваральнікі.

ЗАХОЎВАННЕ

- Перад тым як прыбраць прыладу на захоўванне, дайце ёй цалкам астыць і пераканайцеся, што корпус прылады чысты і сухі.
- Сцісніце пласціны (1) і зафіксуйце іх, націснуўшы на фіксатар (6).
- Не намотвайце сеткавы шнур на корпус прылады, бо гэта можа прывесці да пашкоджання шнура.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ

1. Выпрамнік - 1 шт.
2. Торба для захоўвання - 1 шт.
3. Інструкцыя - 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220 В ~ 50 Гц
Максімальная спажываная магутнасць: 50 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады - 5 гадоў.

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. При звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выкаданы ў дырэктывах ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

ЎЗБЕК

SOCH TO'G'RILAGICH

Asosiy qismlari

1. Ish plastinalari
2. Dastak
3. Haroratni o'zgartirish murvati
4. Qizitgich O'CHGANI/ISHLAYOTGANINI ko'rsatish chirog'i
5. Quvatga ulash tugmasi «I/0»
6. Mahkamlagich

DIQQAT! Jihozni suv to'ldirilgan idishlar (qo'l yuvgich, vanna va hk.) yaqinida ishlatish mumkin emas.

- Jihoz vannaxonada ishlatilganda ishlatib bo'lish bilan o'chirish, ya'ni, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'yish kerak, sababi suv yaqin bo'lgani uchun jihoz tugmasi bosib o'chirilgani bilan xavfli bo'ladi.
- Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr zanjiriga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun saqlab olib qo'ying.
Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan elektr quvvatiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Hech qachon ishlayotgan jihozni qarovsiz tashlab ketmang.
- Jihozni aerozol purkalayotgan yoki tez yonadigan suyuqlik ishlatilayotgan joyda ishlatmang.
- Soch lakini soch to'g'rilanganidan keyin ishlating.
- Ishlatib bo'lish bilanl, tozalashdan oldin jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarganda elektr shnuridan emas, vilkasidan ushlab tortib chiqaring.
- Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Jihozni vannaga yoki qo'l yuvgichga tushib ketishi mumkin bo'lgan joyga qo'ymang, jihoz korpusini, elektr shnurini, vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Vannaga tushganda jihozni ishlatmang.
- Agar jihoz suvga tushib ketsa tez elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, shundan keyingina uni suvdan olish mumkin bo'ladi.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qaroviz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan polietilen o'ynashlariga ruxsat bermang. Bo'g'ilish xavfi bor!

- Bolalar, imkoniyati cheklangan insonlar jihozni faqat javobgar kattalar qarab turganda ishlatishlari mumkin.
- Jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan, agar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatmagan va uni noto'g'ri ishlatganda qanday xavflar bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirmagan bo'lsa.
- Uyqungiz kelib turganda jihozni ishlatmang.
- Jihozni xo'l sochni, sun'iy yasama sochni to'g'rilashga ishlatmang.
- Jihozni faqat dastagidan ushlang. Ish plastinalariga qo'l tekkizmang.
- Qizigan joylari bo'yinga, boshqa a'zolarga tegishidan ehtiyot bo'ling.
- Ishlayotgan jihozni issiqqa ta'sirchan joylarga (krovatga, divanga) qo'ymang, ustini yopmang.
- Ehtiyot bo'ling! Ish plastinalari, ish plastinalari o'rnatilgan qismida korpusi jihoz o'chirilganidan keyin ham anchagacha qizib turadi.
- Jihoz ishlatilganda elektr shnurini to'liq chiqarib qo'yishni maslahat beramiz.
- Elektr shnuri
- issiq buyumlarga tegmasligi kerak;
- o'tkir qirralardan o'tkazilmasligi kerak;
- jihozni ko'tarishga ishlatilmasligi kerak.
- Vaqti-vaqti bilan elektr shnuri butunligini tekshirib turing.
- Elektr vilkasi, shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

ISHLATISH TARTIBI

Eslatma: *Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.*

- Jihozni qutisidan oling, elektr shnurini to'liq chiqaring.
- Jihozni elektrga ulashdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Mahkamlagichini (6) qisib ish plastinalarini (1) oching.
- Elektr shnurini rozetkaga ulang.
- Jihozni ishlatish uchun ishlatish tugmasini (5) «I» tomonga o'tkazib qo'ying, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (4) qizil bo'lib yonadi.

Eslatma: *Birinchi marta ishlatilganda noxush hid chiqishi tabiiy hisoblanadi.*

- Soch turiga qarab murvatini (3) plastinalari qiziydigan haroratga qo'ying (150°S darajadan 230°S darajagacha qo'yiladi).

Soch turi va mo'ljallanishi	Harorat
Baland haroratga ta'sirchan ingichga soch uchun	150° S dan 170° S gacha
Qalinligi o'rtacha, me'yoridagi to'lqinsimon soch uchun	170° S dan 190° S gacha
Qattiq, qalin, jingalak soch uchun	190° S dan 230° S gacha

Eslatma: *Haroratni belgilaganda plastinalari (1) tez qizib sekin sovushini esingizdan chiqarmang.*

- Ish paslatinalari belgilangan haroratgacha qiziganidan keyin qiziganini ko'rsatish chirog'i (4) yashil bo'lib yonadi. SHunda soch to'g'rilashni boshlash mumkin.

Sochni to'g'rilash

- Sochni eni 4-5 cm tutamlarga bo'lib chiqing.
- Soch tutamini plastinalari (1) orasiga qo'yib qising. Ishlayotganida jihozni faqat dastagidan (2) ushlang, korpusiga, ish plastinalariga (1) qo't tekkizmang.
- Bir necha sekund shunshday ushlab turing, so'ng plastinalarini bir oz qisib soch to'g'rilagichni soch tutamining oxirigacha yurgazing.
- Boshqa soch tutamlarini ham shunday qilib to'g'rilab chiqing.
- Soch to'g'rilanganidan keyin murvatini (5) «0» tomonga o'tkazib qo'ying, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, jihoz to'liq sovushini kutib turing.
- Plastinalarini (1) qising, mahkamlagichini (6) bosib qotirib qo'ying.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying, to'liq sovushini kutib turing.
- Jihoz korpusini, elektr shnurini, elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi.
- Jihoz sirtini, ish plastinalarini (1) yumshoq nam mato bilan arting.
- Jihozni tozalash uchun qirib tozalaydigan vositalar, eritgich ishlatish ta'qiqlanadi.

SAQLASH

- Jihozni saqlashga olib qo'yishdan oldish to'liq sovushini turing turing, jihoz korpusi toza, quruq bo'lishi kerak.
- Plastinalarini (1) qising, mahkamlagichini (6) bosib qotirib qo'ying.
- Elektr shnurini korpusga o'ramang, elektr shnuri shikastlanishi mumkin.
- Jihozni quruq, salqin bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

JIHOZ TO'PLAMI

1. Soch to'g'rilagich – 1 dona.
2. Solib qo'yiladigan g'ilofi – – 1 dona.
3. Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATLARI

Ishlaydigan elektr quvvati: 220 V ~ 50 Hz
Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 50 W

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – 5 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qilingan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish shartiga bo'lishi kerak.

Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2310 BW

Hair Straightener

Выпрямитель для волос

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	2
DE Die betriebsanweisung	3
RUS Инструкция по эксплуатации	4
KZ Пайдалану нұсқасы	5
RO/MD Instrucţiune de exploatare	6
CZ Návod k použití	7
UA Інструкція з експлуатації	8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	9
UZ Foydalanish qoidalari	10

www.vitek.ru

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают